

Dräger Mobile Printer

de

Gebrauchsanweisung

 2 - 3**en**

Instructions for Use

 4 - 5**fr**

Notice d'utilisation

 6 - 7**es**

Instrucciones de uso

 8 - 9**pt**

Manual de Instruções

 10 - 11**it**

Istruzioni per l'uso

 12 - 13**nl**

Gebruiksaanwijzing

 14 - 15**da**

Brugsanvisning

 16 - 17**fi**

Käyttöohjeet

 18 - 19**no**

Bruksanvisning

 20 - 21**sv**

Bruksanvisning

 22 - 23**lt**

Naudojimo vadovas

 24 - 25**pl**

Instrukcja obsługi

 26 - 27**ru**

Руководство по эксплуатации

 28 - 29**hr**

Upute za uporabu

 30 - 31**sl**

Navodilo za uporabo

 32 - 33**sk**

Návod na použitie

 34 - 35**cs**

Návod na použití

 36 - 37**bg**

Ръководство за работа

 38 - 39**ro**

Instrucțiuni de utilizare

 40 - 41**hu**

Használati útmutató

 42 - 43**el**

Οδηγίες Χρήσης

 44 - 45**tr**

Kullanma talimatı

 46 - 47

Pro Vaši bezpečnost

Postupujte podle návodu k použití

Předpokladem jakéhokoli zacházení s přístrojem je přesná znalost a dodržování tohoto návodu k použití. Přístroj je určen pouze k uvedenému použití.

Údržba

Opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. Doporučujeme vám uzavřít smlouvu o poskytování servisu a pověřovat údržbou a opravami zákaznický servis firmy Dräger Safety. K opravám používejte pouze původní náhradní díly Dräger. Respektujte pokyny uvedené v kapitole "Údržba".

Příslušenství

Používejte pouze příslušenství uvedené v objednacím seznamu.

Bezpečné spojení s elektrickými přístroji

Elektrická spojení s přístroji, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, jsou dovolena pouze po dohodě s jejich výrobcem nebo odborníkem.

Přístroj není určen k provozu v prostorech ohrožených výbuchem

Přístroj není schválen k použití v prostorech nebezpečím výbuchu.

Záruka za funkčnost resp. ručení za škody

Odpovědnost za funkci přístroje přechází v každém případě na vlastníka či provozovatele, provedou-li údržbu nebo opravu přístroje neodborné osoby, které nepatří k Dräger Safety, nebo při použití přístroje, jež neodpovídá určenému účelu použití.

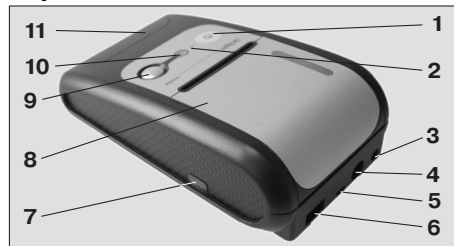
Za škody, ke kterým dojde nedodržováním uvedených instrukcí, Dräger Safety neručí. Výše uvedené pokyny nelze vykládat jako rozšíření záruky či záručních nároků uvedených v prodejních a dodacích podmínkách společnosti Dräger Safety.

Účel použití

Tiskárna Dräger Mobile Printer je praktický přístroj sloužící k protokolování:

- výsledků měření některého za tímto účelem připraveného diagnostického produktu firmy Dräger (např. Dräger Alcotest),
- dat testu funkčnosti mobilních přístrojů na měření plynů ve stanici Dräger Bump-test.

Co je co



- | | | | |
|----|----------------------|----|-----------------------|
| 1 | Tlačítko ZAP / VYP | 2 | Kontrolní dioda (LED) |
| 3 | Nabíjecí zdířka | 4 | Rozhraní PS2 |
| 5 | Rozhraní USB | 6 | Rozhraní RS232 |
| 7 | Rozhraní IR | 8 | Sklopěcí víko |
| 9 | Tlačítko otevírání | 10 | Optické rozhraní |
| 11 | Příhrádka na baterie | | |

Provoz

Vložení a výměna baterií

- Otevřete příhrádku na baterie umístěnou na předním okraji tiskárny Dräger Mobile Printer a vložte čtyři alkalické baterie resp. akumulátory NiMH. Dejte pozor na správnou polaritu!
- Zavřete příhrádku na baterie.

Vložení papíru

- Pomocí tlačítka otevírání otevřete sklápěcí víko na horní straně tiskárny Dräger Mobile Printer a do zásobníku vložte roli papíru (viz objednacím seznam).
- Začátek role vložte do šterbiny na papír a zavřete víko. Víko musí zaskočit.
- Výměna role papíru se provádí stejným způsobem.

Připojení nabíječky (volitelné příslušenství)

- Nabíječku (Obj. číslo 83 16 991) připojte k elektrické síti.
- Zástrčku zasuněte do nabíjecí zdířky tiskárny.

UPOZORNĚNÍ: Nabíječku použijte jen v tom případě, že v přístroji jsou akumulátory NiMH!

Zapínání a vypínání přístroje

- K zapínání nebo vypínání tiskárny Dräger Mobile Printer stiskněte asi na dvě vteřiny zelené tlačítko na horní straně přístroje.

Rozhraní

- | | | |
|------------|---|----------------------------------|
| USB | – | Rozhraní k počítači |
| PS2 | – | Připojení klávesnice |
| RS232 | – | Rozšíření např. o síťový adaptér |
| Infračerv. | – | Rozhraní měřicích přístrojů |
| Optické | – | Rozhraní měřicích přístrojů |

Systémová způsobilost

Měřicí přístroje umístěte resp. připojte k příslušným rozhraním tiskárny podle jejich funkcí. Přenos k tiskárně zahrnuje jednak výsledek měření včetně měrných jednotek, jednak doplňující údaje jako číslo zkoušky, číslo přístroje, dobu měření, datum, čas a jazykovou verzi. Volitelně existuje možnost uložení až 700 záznamů z Bump-testu. V závislosti na konfiguraci přístroje Dräger Mobile Printer dojde při zaplnění jeho paměti k přepisování nejstarších dat, anebo musíte před novým ukládáním stará data vymazat manuálně.

Údržba

Role papíru: výměna, objeví-li se červený proužek

Baterie: viz tabulku "Provozní stavy a signály, jejich význam, a náprava" na straně 37

Likvidace přístroje



Od srpna 2005 platí pro celou EU předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení, které jsou definovány ve směrnici EU 2002/96/ES a místních předpisech a které se týkají tohoto přístroje.

Pro domácnosti jsou zřízeny zvláštní možnosti recyklování.

Protože tento přístroj není zaregistrován pro použití v domácnosti, nesmí být likvidován tímto způsobem. K likvidaci můžete přístroj odeslat do své místní pobočky firmy Dräger Safety, kterou můžete v případě dotazů týkajících se likvidace kontaktovat.

Technické údaje

Podmínky okolí	
Při provozu:	
Teplota	–5 až 50 °C
Vlhkost vzduchu	100 %, bez kondenzace
Tlak vzduchu	600 až 1 050 mbar
Při uskladnění:	
Teplota	–20 až 50 °C, na krátkou dobu (do 4h) –40 až 70 °C
Vlhkost vzduchu	100 %
Tlak vzduchu	600 až 1 050 mbar

Rozměry	110 mm x 60 mm x 205 mm (Š x V x H)
Hmotnost	cca 400 g
Napájení	
Baterie	4 x 1,5 V; alkalické (mignon, LR6, typ AA)
Akumulátory	4 x 1,5 V; NiMH (mignon, LR6, typ AA)
Součásti	
Tiskárna	Teplná tiskárna
Papír do tiskárny	Papír do tepelných tiskáren, šířka role 58 mm
Označení CE	Elektromagnetická kompatibilita (směrnice 89/336/EHS)

Objednací seznam

Dräger Mobile Printer	83 19 310
Papír do tiskárny (5 rolí)	83 19 002
Dlouhodobě stabilní papír s možností tisku až k okrajům	83 18 461
Alkalická baterie (1 ks)	13 35 804
Akumulátor NiMH (1 ks)	18 90 092
Nabíječka pro akumulátory NiMH v tiskárně	83 16 991
Šit'ový adaptér	83 19 348
Kabel připojení k počítači	83 18 657

Provozní stavy a signály, jejich význam, a náprava

Č.	Stav	Výstupní signál (signály se mohou vyskytovat i kombinovaně)	Stav	Význam	Potřebná akce
Houkačka (tmavě šedá), zelená LED (světle šedá)					
1	Zapnutí		Přístroj/akce OK	Přístroj je funkční	Žádná
2	Data byla uložena do paměti		Přístroj/akce OK	Funkce přístroje	Žádná
3	Připraven k příjmu dat		Přístroj/akce OK	Funkce přístroje	Žádná
4	Přenos dat		Přístroj/akce OK	Funkce přístroje	Žádná
5	Tisk		Přístroj/akce OK	Funkce přístroje	Žádná
Houkačka (tmavě šedá), oranžová LED (světle šedá)					
6	Stav nabíje 30 %		Přístroj/akce OK	Připraven k funkci	Žádná
7	Stav nabíje 60 %		Přístroj/akce OK	Připraven k funkci	Žádná
8	Stav nabíje 100 %		Přístroj/akce OK	Připraven k funkci	Žádná
9	Automatické vypnutí/ oznámení		Upozornění/výstraha	Přístroj se hned samočinně vypne	Obsluha přístroje
10	Automatické vypnutí		Upozornění/výstraha	Přístroj se samočinně vypne	Obsluha přístroje
11	Stav naplnění paměti 90 %		Upozornění/výstraha	Přístroj je připraven k funkci, omezená rezerva paměti dat	Žádná
12	Stav naplnění paměti 100 %		Upozornění/výstraha	Přístroj připraven k funkci, paměť dat je plná	Vyvolání a vymazání dat
13	Chybí papír		Upozornění/výstraha	Přístroj nefunguje – chybí papír	Žádná
14	Baterie/akumulátory jsou vybité		Upozornění/výstraha	Přístroj ještě funguje – může se ale kdykoliv vypnout	Vyměňte baterie resp. nabijte akumulátory
Houkačka (tmavě šedá), červená LED (světle šedá)					
15	Chyba baterií		Chyba	Přístroj ještě funguje – probíhá nabíjení nesprávného typu baterií, nabíjení se proto vypne	Vložte správné akumulátory
16	Chyba paměti		Chyba	Chyba přístroje	Požádejte servis o kontrolu paměti (data logger)
17	Chyba přenosu		Chyba	Chybný přenos, např. odeslání nesprávných dat	Zkontrolujte přenosové cesty dat a spojení
18	Chyba protokolu		Chyba	Chybný přenos, např. odeslání nesprávných dat	Zkontrolujte přenosové cesty dat a spojení
19	Chyba role papíru		Chyba	Přístroj přestal fungovat. Otevřené víko	Zavřete víko, až zaskočí
20	Prehřátá tisková hlava		Chyba	Další tisk možný až po ochlazení – ukládání dat je nadále možné	Vypněte tiskárnu. Spojte se se zákaznickým servisem.
21	Porucha přístroje		Chyba	Přístroj přestal fungovat	Spojte se se zákaznickým servisem.

Dräger Safety AG & Co. KGaA

Revalstraße 1

D-23560 Lübeck

Germany

Tel. +49 451 8 82- 0

Fax +49 451 8 82- 20 80

www.draeger.com

90 23 893 - GA 4750.100_MUL083

© Dräger Safety AG & Co. KGaA

1st edition - July 2006